



Wichtige Erinnerung

Vorschriften für den Import von Schlachtkörpern von Verarbeitungskühen der Kategorie VK

Gemäss Anhang 1 der Verordnung des BLW über die Einschätzung und Klassifizierung von Tieren der Rindvieh-, Pferde-, Schaf- und Ziegengattung vom 23. September 1999 (SR 916.341.22) haben Kühe der Kategorie **VK** mehr als 4 Schaufeln. Andernfalls müssen sie der Kategorie **RV** zugeordnet werden.

| Kategorie | Abkürzung | Alter in Monaten |
|---|-----------|------------------|
| Rinder/Jungkühe, Kühe bis maximal 4 Schaufeln | RV | <36 |
| Kühe | VK | ≥36 |

Folglich fallen Schlachtkörper von Kühen im Alter von weniger als 36 Monaten in die Kategorie **RV**. Sie können nicht zum Kontingentszollansatz importiert werden, da sie nicht der zu importierenden Tierkategorie **VK** angehören, wie vom BLW auf Antrag des Verwaltungsrates von Proviande verfügt und freigegeben.

Rappel Important

Prescriptions pour l'importation de carcasses de vache destinées à la viande de fabrication de la catégorie VK

Conformément à l'annexe n° 1 de l'Ordonnance de l'OFAG du 23 septembre 1999, sur l'estimation et la classification des animaux des espèces bovine, chevaline, ovine et caprine (RS 916.341.22), les vaches de la catégorie **VK** ont plus de 4 pelles.

Sinon elles devront être classées dans la catégorie **RV**.

| Catégories | Abréviation | Age en mois |
|--|-------------|-------------|
| génisses/jeunes vaches, vaches jusqu'à 4 pelles au maximum | RV | <36 |
| vaches | VK | ≥36 |

Par conséquent, les **carcasses de vache** de moins de 36 mois, de la catégorie **RV**, ne peuvent être importées au taux du contingent. Elles ne correspondent pas à la catégorie animale à importer **VK**, décidée et libérée par l'OFAG sur proposition du Conseil d'administration de Proviande.

Avviso importante

Prescrizioni per l'importazione di carcasse di vacche da trasformazione della categoria VK

Conformemente all'allegato 1 dell'ordinanza dell'UFAG del 23 settembre 1999 concernente la valutazione e la classificazione di animali delle specie bovina, equina, ovina e caprina (RS 916.341.22), le vacche della categoria **VK** hanno più di 4 palette.

In tutti gli altri casi, gli animali devono essere classificati nella categoria **RV**.

| Categoria | Abbreviazione | Età in mesi |
|--|---------------|-------------|
| Manze/giovani vacche, vacche fino a 4 palette al massimo | RV | <36 |
| Vacche | VK | ≥36 |

Di conseguenza, le carcasse di vacche d'età inferiore a 36 mesi rientrano nella categoria RV. Queste non possono essere importate all'aliquota di dazio del contingente, poiché non corrispondono agli animali da importare nella categoria VK, come da decisione e liberazione dell'UFAG su proposta del Consiglio di amministrazione di Proviande.